

Рисков А.В.,
Мальцева Н.А.
г. Кудымкар

Коми-пермяцкий праздник Турун вежан лун

Коми-пермяки до середины XV были язычниками [1: 329]. Вызывают интерес их праздники: Быкобой, Зажинки, Турун вежан лун. В 2011-2012 году мы собрали полевой материал по последнему празднику. Он уже описан этнографами [2], но общаясь с информантами, мы зафиксировали дополнительные элементы.

В селе Большая Коча Коми-Пермяцкого округа Турун вежан лун отмечали 20 июля, считавшийся днем окончания лета (к этому времени уже отцветали травы и появлялись семена).

С первыми лучами солнца нарядно-одетые мужчины и женщины отправлялись в лес. Впереди шли женщины, мужчины – сзади. По дороге не разговаривали: по поверью, Вёрдядь (хозяин леса) мог лишить языка.

Женщины у опушки леса останавливаются, поворачиваются вокруг себя 3 раза против солнца и оставляют на своем месте дары Вёрдядю, хозяину леса.

Далее идут в лес, а мужчины остаются на опушке, охраняют их. Женщины, услышав в лесу 5 разных птичьих голосов, должны окликать друг друга. Нежелателен голос кукушки: по поверью, предвещал девушкам нескорый выход замуж, а женщинам – раннее вдовство.

Выходя из леса, каждая женщина дарит березе цветную ленту и приговаривает:

Кыдз виньдіс да паськаліс

Ыб шӧрас кӧкыс,

Мед сідз и паськалӧны

Ме бердісь шогӧттэз.

Аминь-Зр

Далее женщины собирают 5 видов трав с корнями и с семенами, приговаривая:

Встану я, благословясь,

Пойду я, перекрестясь,

Из ворот в ворота,

Из овина к овину,

В темный лес,

К Гадью и Мадью.

В этом лесу растёт трава-

Корена вина.

Эту траву, корену вину положу

Гадью и Мадью,

Они очистят меня от всяких грехов.

Текст сохранился, к сожалению, на русском языке, в нём явно влияние христианства. В то же время упоминаются языческие существа Гадь и Мадь, к которым обращаются с целью очищения. После этого все с протяжными песнями возвращаются домой, где мужчины пьют ырёш и сур.

Завершался праздник вечером: по предварительной договорённости женщины собирались в 4-5 домах. С собой приносили травы, сорванные утром. В доме пели, плясали. Затем все вставали в ряд перед хозяйкой, у которой был туис с суром. Женщины по очереди опускали цветы в сур, чтобы смочить семена, целовали цветы и хозяйку. По представлениям коми-пермяков, всё, что совершалось в доме, имело созидательную силу. Завершив церемонию в избах, все шли на реку и разводили костёр, где женщины обжигали корни трав со словами:

Голубые ветра, лазоревые небеса,

Унесите и смойте

Мои грехи и болезни.

Сжигайте мои бранные слова.

Аминь – 3р [3].

Далее семена трав высевают возле речки. Стебли бросают в воду и начинаются игры, прыжки (одиночные и в парах) через ритуальный костёр.

Известный этнограф, профессор Г.Н. Чагин подчеркивает: «Праздник с цветами обозначая в народном календаре границу сезонов: цветущего растительного мира и угасающего, но обязательно продолжающегося. Цветы в пиво, семена в землю, корни в огонь, тепло костра на зиму ... – от всего этого зависело благополучие людей...» [2: 177].

Коми-пермяккезлӧн вежалун «Турун вежан лун»

XV век шӧрӧдз коми-пермяккез вӧлӧсӧ язычниккесӧн, юрбитӧсӧ уна еннӧзлӧ. Нылӧн вӧлӧсм асланыс вежалуннӧз: «Быкобой» (Кӧрвиян); «Зажинки» (Чарлачӧвтан); «День Смены травы» (Турун вежан лун).

2011-2012 годдзӧ медбӧрья вежалун сӧртӧ ми ӧктӧм полевӧй материал. Сы йльӧс гижисӧ ни этнограффез, кызд Г.Н. Чагин но ми казялӧм виль аскодья торрез.

Коми-Пермяцкӧй округын Ыджыт Коча посадын. «Турун вежан лунсӧ» порйӧтӧсӧ июль 20 лунӧ, кӧда лыддисис гожум помӧн (эта кадӧ дугдӧны дзоридзасьны ни туруннӧз, и аркмӧны кӧдзыссӧз).

Шондӧ пӧтӧкӧ вочӧтчӧм басӧк паськӧмӧ мужиккез да инькаӧз мунӧны вӧрӧ: оздас – инькаӧз, бӧрас – мужиккез. Мунӧкас оз баитӧ: веритӧсӧ, что Вӧрдядыс вермас кольны мортӧсӧ кывтӧг.

Вӱрас пырӱны толькы инькаэз, мужиккез кольчӱӱны вӱр дорас синйыны нийӱ. Инькаэз вӱрас, кӱр кыласӱ вит кайлись сьылӱм, пондӱны ӱтамӱдлӱ шыасьны. Неколана кӱклӱн кӱкӱм: веритисӱ, что нывкаэз дыр оз петӱ айкасайӱ, а инькаэз кольчтчасӱ дӱваэзӱн.

Вӱрись петикӱ, быд инька козыналӱ кызлӱ мича ленточка да шувлӱ:

Кыз виньдӱс да паськалис

Ыб шӱрас кӱкыс,

Мед сидз и паськалӱны

Ме бердӱсь шогӱттэз.

Аминь! Аминь! Аминь!

Сы бӱрсянь инькаэз ӱктӱны вужжезӱн и кӱдзысӱн вит неӱткӱдӱ турун да шувлӱны:

Чечча ме, благословесьӱн,

Муна ме, пернапасая,

Воротаись воротаӱ,

ӱвин дынсянь ӱвин дынӱ,

Пемыт вӱрӱ,

Гадь да Мадь дынӱ,

Эта вӱрын быдмӱ турун,

Корена вина.

Этӱ турунсӱ, корена винасӱ,

Пукта Гадьлӱ да Мадьлӱ.

Ния босьтасӱ менчим янсӱ (грексӱ)

(Текстсӱ гижим ми роч кыв вылын и сыын бура тӱдчӱ христианстволӱн ни кокшыыс. Но сэтӱн же касьтӱмась кытшӱмкӱ языческой сушествозз Гадь да Мадь, кӱдна отсалӱны мортлӱ мездӱтчыны неколанаись.)

Эта бӱрсянь быдӱнныс нюзья сьыланкыввезӱн бертӱны гортӱ, кытӱн юӱны ырӱш да сур.

Помассьӱ вежалуныс рытнас: одзжык баитчӱм сьӱртӱ инькаэз ӱксӱӱны нель-вит керкуын, сьӱраныс вайӱны асывнас ӱктӱм туруннэз. Керкуэзын сьылӱӱны-ӱӱктӱӱны. Сэсся быдӱнныс сувтӱӱны лӱдзӱн кӱзьяйка одзӱ, кӱда видзӱ сурӱн туйс. Инькаэз ӱтамӱд бӱрсянь кӱтӱтӱӱны кӱдзыса туруннэсӱ сурӱ, окалӱны нийӱ да кӱзьякасӱ и петӱӱны керкусис. Коми-пермяккез вежӱр сьӱртӱ, быдӱс, мый керсьӱ керкуын, видзӱ ыджыт лӱсьӱтан вын. Сэсся быдӱнныс мунӱӱны ю дорӱ, керӱӱны бипур, инькаэз сотӱӱны туруннэзлӱсь вужжез то кытшӱм кыввезӱн:

Югыт-лӱз тӱв, лӱз – югыт кымӱр,

Нуӱтӱ и миськалӱ

Менчим греккезӱс да шогӱттэзӱс ,

Сотӱ менчим нежтӱм видзчан кыввезсӱ

Аминь! Аминь! Аминь!

Эта бӱрсянь кӱдзӱӱны ю дорас туруннэзлӱсь кӱдзыссэсӱ, корсӱ чапкӱӱны ваӱ и пондӱӱны орсны.

Литература и источники

1. Мальцева Н.А. О религиозных и мифологических представлениях коми-пермяков. // Коми-пермяки и финно-угорский мир. Материалы III Международной научно-практической конференции «Коми-пермяки и финно-угорский мир: будущее края – ответственность молодежи» (28-29 ноября 2007 г., г. Кудымкар). Т. 1. – Кудымкар, 2007. – С. 329-336.
2. Чагин Г.Н. День смены травы. // Климов В.В., Чагин Г.Н. Круглый год праздников, обрядов и обычаев коми-пермяков. – Кудымкар: Коми-Перм. кн. изд-во, 2005. – С. 173-177.
3. Полевые материалы.